

2011年春季高级口译真题阅读第一篇，2011年春季高级口译
阅读真题 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文
https://www.100test.com/kao_ti2020/646/2021_2022_2011_E5_B9_B4_E6_98_A5_c95_646059.htm #0000ff>2011年春季高级口译阅
读第一篇简评 Growing Green Jobs Beware politicians promising to
put millions to work in a new green economy. They cant deliver.
There is no more fashionable answer to the woes of the global
recession than "green jobs." Leaders including American President
Barack Obama, Gordon Brown of Britain, Nicolas Sarkozy of
France, and Hu Jintao of China have all gotten behind what U.N.
Secretary-General Ban Ki-moon has called a "green New Deal"
pinning their hopes for future growth and new jobs on creating
clean-technology industries, like wind and solar power, or recycling
saw grass as fuel. It all sounds like the ultimate win-win deal: beat the
worst recession in decades and save the planet from global warming,
all in one spending plan. So who cares how much it costs? And since
the financial crisis and recession began, governments, environmental
nonprofits, and even labor unions have been busy spinning out
reports on just how many new jobs might be created from these new
industriestimates that range from the tens of thousands to the
millions. The problem is that history doesnt bear out the optimism.
As a new study from McKinsey consulting points out, clean energy is
less like old manufacturing industries that required a lot of workers
than it is like new manufacturing and service industries that dont.
The best parallel is the semiconductor industry, which was expected
to create a boom in high-paid high-tech jobs but today employs

mainly robots. Clean-technology workerspeople who do things like design and make wind turbines or solar panelsnow make up only 0.6 percent of the American workforce, despite the matrix of government subsidies, tax incentives, and other supports that already exists. The McKinsey study, which examined how countries should compete in the post-crisis world, figures that clean energy wont command much more of the total job market in the years ahead. "The bottom line is that these clean industries are too small to create the millions of jobs that are needed right away," says James Manyika, a director at the McKinsey Global Institute. They might not create those jobsbut they could help other industries do just that. Here, too, the story of the computer chip is instructive. Today the big chip makers like Intel employ only 0.4 percent of the total American workforce, down from a peak of 0.6 percent in 2000. But they did create a lot of jobs, indirectly, by making other industries more efficient: throughout the 1990s, American companies saw massive gains in labor productivity and efficiency from new technologies incorporating the semiconductor. Companies in retail, manufacturing, and many other areas got faster and stronger, and millions of new jobs were created. McKinsey and others say that the same could be true today if governments focus not on building a "green economy," by which they really mean a clean-energy industry, but on greening every part of the economy using cutting-edge green products and services. Thats where policies like U.S. efforts to promote corn-based ethanol, and giant German subsidies for the solar industry (which is losing ground to China), fall down. In both

cases the state is creating bloated, unproductive sectors, with jobs that are not likely to last. A better start would be encouraging business and consumers to do the basics, such as improve building insulation and replace obsolete heating and cooling equipment. In places like California, 30 percent of the summer energy load comes from air conditioning, which has prompted government to offer low-interest loans to consumers to replace old units with more efficient ones. Consumers pay back the loans through their taxes and pocket the energy savings, which can often cover the cost of the loan within a month or two. The energy efficiency is an indirect job creator, just as IT productivity had been, not only because of the cost savings but also because of the new disposable income that is created. The stimulus effect of not driving is particularly impressive. "If you can get people out of cars, or at least get them to drive less, you can typically save between \$1,000 and \$8,000 per household per year," says Lisa Margonelli, director of energy-policy initiatives at the New America Foundation. Indeed, energy and efficiency savings have been behind the major green efforts of the worlds biggest corporations, like Walmart, which remains the worlds biggest retailer and added 22,000 jobs in the U.S. alone in 2009. In 2008, when oil hit \$148 a barrel, Walmart insisted that its top 1,000 suppliers in China retool their factories and their products, cutting back on excess packaging to make shipping cheaper. Its no accident that Walmart, a company that looks for savings wherever it can find them, is one of the only American firms that continued growing robustly throughout the recession. The policy implications of it all are clear:

stop betting government money on particular green technologies that may or may not pan out, and start thinking more broadly. As McKinsey makes clear, countries don't become more competitive by tweaking their "mix" of industries but by outperforming in each individual sector. Green thinking can be a part of that. The U.S. could conceivably export much more to Europe, for example, if America's environmental standards for products were higher. Taking care of the environment at the broadest levels is often portrayed as a political red herring that will undercut competitiveness in the global economy. In fact, the future of growth and job creation may depend on it.

相关推荐：[2011年3月高级口译阅读下半场第二篇原文及解析\(新东方版\)](#) [2011年3月高级口译阅读下半场第一篇原文及解析\(新东方版\)](#) [2011年3月高级口译翻译原文和参考答案\(沪江版\)](#) [2011年3月高级口译翻译原文和参考答案\(新东方版\)](#) [2011年春季中高级口译真题翻译原文及参考答案](#)

编辑推荐：[2010年下半年口译笔译考试成绩查询](#) [2011年春季上海英语口译证书考试报名通知](#) [2010年秋季上海英语中高级口译口试查分时间](#) [翻译专业口译笔译考试历年真题汇总](#) - [更多真题](#)

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com